

ГЛОССОЛАЛИЯ В ПЯТИДЕСЯТНИЧЕСКОМ ДВИЖЕНИИ

GLOSSOLALIA IN PENTECOSTAL CONGREGATIONS

**S. Balakin
Yu. Moskvina**

Summary: There are more and more protestant movements in on the territory of the former USSR (Russia, Ukraine, Latvia), which are sometimes not easy to understand. It is enough just to list such religious movements as Baptism, Adventism, Pentecostalism, the charismatic movement and many others. The distinctive features of this movement are: speaking in languages unfamiliar to the speaker himself (glossolalia), the gift of prophecy and interpretation of prophecies, the gift of «discerning spirits» and healing. All gifts to believers are a manifestation of the presence of the Holy Spirit and a special blessing. The manifestation of these «God-given» abilities makes the prayer meetings a kind of spectacle. The first charismatic movements were based just before the First Russian Revolution in 1905. Soviet officials were trying to make believers stop practicing glossolalia. It had a negative impact on the inner life of charismatic communities and the speech-thinking activity of believers. This work is devoted to the research of the charismatic movement in Russia, because the nature of glossolalia is still under discussion: some researchers consider it to be a controlled behavior, while others believe that glossolalia is a product of a trance.

Keywords: glossolalia, charismatic movements, linguistic research, Pentecostalism, protestant communities.

Балакин Сергей Владимирович

Д.филол.н., доцент, Уральский государственный университет путей сообщения
SBalakin@usurt.ru

Москвина Юлия Александровна

преподаватель, Уральский государственный университет путей сообщения
moskvina_yuliya@bk.ru

Аннотация: На территории бывшего СССР (Россия, Украина, Латвия) появляется все больше и больше протестантских движений, суть учений которых иногда понять непросто. К этим активно развивающимся конфессиям можно отнести баптизм, адвентизм, пятидесятничество, харизматическое движение и многие другие. Отличительными чертами протестантских движений являются: говорение на языках (глоссолалия), дар пророчества и исцеления. Все они считаются проявлением присутствия Святого Духа и особым благословением. Проявление этих «данных Богом» способностей превращает молитвенные собрания в своеобразное зрелище. Первые харизматические движения были основаны незадолго до Первой русской революции 1905 года. Статья посвящена исследованию харизматического движения на территории России. Природа глоссолалии все еще обсуждается: одни исследователи считают ее контролируемым поведением, в то время как другие полагают, что она является продуктом транса.

Ключевые слова: глоссолалия, харизматические движения, лингвистические исследования, пятидесятничество, протестантские общины.

Релевантность исследования определена особенностями реализуемых в протестантском дискурсе средств общения, с помощью которых осуществляется эмоциональное воздействие на адресата. Практическая часть данного исследования связана с исследованием конкретных примеров реализации глоссолалии в общинах пятидесятников и других общин харизматических движений на территории стран СНГ (Россия, Украина, Латвия). Цель исследования – определить, является ли глоссолалия контролируемым речевым поведением, связанным с ожиданиями верующих и паствы, или речью в состоянии транса. Для достижения указанной цели необходимо решить следующие задачи: во-первых, выделить особенности реализации глоссолалии в богослужении общин харизматического движения; во-вторых, рассмотреть глоссолалию как лингвистическое явление; в-третьих, исследовать текстовые особенности глоссолалии харизматических общин на практике. В рамках исследования применяются следующие методы: дескриптивно-аналитический метод и метод контекстуального анализа. Запись глоссолалии осуществлялась с помощью диктофона в рамках метода включенного наблюдения.

Этот метод помогает получить достоверные данные, поскольку наблюдаемые не знают о проведении записи. Актуальность и значимость исследования религиозного дискурса позволила сделать его предметом научного интереса как зарубежных лингвистов (R. Laurentin [5], H.N. Malony [6], Melton J.G [7], W.J. Samarin [8]), так и отечественных ученых Э.А. Саракаева [3], Д.Л. Спивак [4]: были разработаны различные критерии для изучения этого явления, что послужило основой дискуссий о психологической природе глоссолалии. Лингвистическое исследование построено на материалах следующих типов: 1) записанные богослужения пятидесятников, сохранившиеся с советских времен; 2) записи бесед с верующими и записи богослужений в общинах; 3) записи откровений и свидетельств, размещенных на официальной платформе протестантских общин в Ютубе.

Движение пятидесятников зародилось в Соединенных Штатах Америки в конце XIX в., однако оно стало быстро распространяться и за пределами континента. Традиционно пятидесятники обращаются к практике глоссолалических элементов религиозного обряда.

Глоссолалия – обязательная часть богослужений харизматических общин, к которым могут относиться как протестанты, так и католики. Изначально целью харизматических общин было ввести глоссолалию во все христианские деноминации, но в результате она закрепилась лишь в некоторых. Харизматические движения различаются как в учении и практике богослужений, так и имеют ряд общих черт. Одной из немногих общих черт является вера в крещение Духом Святым, которое сопровождается обязательной глоссалией – говорением на «ангельском языке». Само слово «глоссолалия» греческого происхождения и, по сути, состоит из двух слов – «глосса» и «лалео», которые означают язык и говорить. Однако не следует считать, что глоссолалия является отличительной чертой харизматического движения. Глоссолалия проявляется практически во всех религиях, т.е. носит универсальный характер, хотя и приобретает специфические черты в разных конфессиях.

Глоссолалия стала объектом исследования лингвистики, культурологи, антропологии, истории, социологии и психологии. В рамках лингвистики ученые пытались определить связь изучаемого речевого поведения с известными языками. Психологи и психиатры стремились определить, является ли указанное речевое поведение расстройством психики или нормальной психологической деятельностью. Одним из основоположников научных исследований в данной области является канадский лингвист У.Дж. Самарин, который занимался изучением глоссолалии в христианстве. В его представлении глоссолалия – «это бессмысленная, но фонетически структурированная человеческая речь, являющаяся с точки зрения самого говорящего настоящим языком, однако как система не напоминает ни один из известных человечеству языков, будь то живой или мертвый» [10, с.72]. Американские исследователи работали с проявлениями глоссолалии в различных религиях: от языческих общин до пятидесятнических братств, сделав вывод о тысячелетней истории этого явления. В действительности, глоссолалия сопровождала религиозные обряды первобытных обществ, позднее найдя отражение в первых религиях. А.Л. Дворкин подчеркивает, что верующие во многих оккультных практиках предоставляют свое тело или его части для управления некому духу. Таким примером может служить подчинение этой силе речевой системы для глоссолалии [1].

Можно утверждать, что, если американские филологи проводили исследования глоссолалии на лингвистическом уровне, то объяснением ее психологического аспекта занимались российские исследователи. Э.А. Саракаева полагает, что «в основе глоссолалии нередко лежит сознательное поведение, а именно намеренное введение себя в состояние транса и реализацию псевдо-языка, достигаемую тренировками» [3, с. 125]. Под «транс-

ом» в рамках данного исследования мы, основываясь на работе А.О. Прохорова, В.Д. Бехтерева и О.В. Киселева, будем понимать такое состояние, при котором сознание наблюдаемого либо отсутствует, либо достаточно хрупкое, а физические функции могут быть сравнимы с нахождением во сне [2]. Наблюдения за верующими и проведение бесед с ними позволили сделать вывод и об их психологических характеристиках: хотя это люди достаточно эмоциональные и впечатлительные, но им не свойственны патологические изменения психики. Данное наблюдение разделяет и ряд американских исследователей. В частности, У.Дж. Самарин придерживается того мнения, что в среде пятидесятников невротические девиации и психологические нарушения встречаются редко [9]. Таким образом, нельзя считать глоссолалию проявлением психологических нарушений.

Д.Л. Спивак отмечает, что традиционно в понимании представителей харизматического движения дар глоссолалии верующий получает после обряда «крещения в Духе», во время которого адепт начинает произносить членораздельные, но бессмысленные слоги. Этот дар сохраняется и после крещения: харизматы и позже продолжают молиться «на языках» [4, с. 13]. Теолог Р. Лорентен одним из первых придает глоссолалии большое религиозно-психологическое значение. Итак, глоссолалия для пятидесятников является: 1) спонтанной молитвой; 2) сакральным языком, предназначенным для общения с Богом; 3) особым речитативом для раскрепощения верующего. Сами верующие пятидесятники указывают на иные функции глоссолалии. Так, Дмитрий Макаренко, проповедник христиан веры евангельской указывает, что существует «два вида иных языков». Первый – «молитвенный язык для общения с Богом», поскольку «необходимо молиться для христианина всегда: ночью, днем, про себя, во сне». Второй – «пророческий язык, благодаря которому я передаю пророчества людям».

Практическая часть нашего исследования связана с анализом текста примеров глоссолалии, зафиксированных в общинах пятидесятников и харизматов. Вслед за указанными выше исследователями, мы ставим цель определить, является ли глоссолалия контролируемым речевым поведением, связанным с ожиданиями верующих и паствы, или речью в состоянии транса. Церковь «Благословение Отца», духовным лидером которой является Дмитрий Лео, относится к харизматическому движению и находится в Киеве. Церковь входит в совет содружества «Партнеры по Жатве» в Восточной Европе и является частью международного альянса «Catch the Fire». На 2019 год церковь насчитывала около 30000 последователей. К вере зачастую обращаются люди, которые переживают тяжелый период в жизни, а «в мире» они не могут найти психологическую и эмоциональную поддержку. Мы полагаем, что эмоциональное состояние у таких людей очень неустойчивое: они готовы по-

верить, во что угодно и кому угодно, лишь бы решить свои проблемы. Данное качество позволяет верующим придавать особое значение фигуре лидера, который традиционно играет большую роль в харизматическом движении. Так, в частности, именно Дмитрий Лео определяет поведение верующих, порядок проведения службы и другие особенности данной общины. Были получены несколько образцов глоссолалии в проповеди Дмитрия Лео:

«Это святые вещи, когда через такие вещи соединяют духовное и физическое. Вот почему я назидаясь, я строю себя, когда пою в духе, потому что духовное проникает в физическое. Это тонкая пленка, разъединяющая духовно-физический мир, внутри вашего тела она растворяется, и тогда атмосфера небес проникает в каждую клетку вашего физического тела. Тогда сила небес и слава небес. Она может просачиваться через эту пленку, через эту тоненькую преграду в ваше физическое тело. Вот почему, когда мы в духе, наше тело начинает сиять славой и силой. Высвободите, пусть духовный человек высвободится.

Оооо, шабаба кидида, оооо, шабаба

Высвободи, высвободи этот свет, высвободи эту силу, высвободи эту славу. Позволь Богу петь через тебя, позволь Богу и духу святому молиться через тебя. Позволь Богу говорить через тебя, пусть Святой Дух взывает ангелами неизреченными.

Оооо, шабаба кейя рарарара
Пусть песня небес выйдет.
Кидидаба

Молись, пой, молись, пой. Пока не откроется этот портал, и не потекут реки воды живой. Пока не проявится себя здесь на земле, пока свет, который там проявится, проявится здесь, пока слово, которое там, не проявится здесь. Пока сила, которая там, сила воскресенья, сила вечности не проявится здесь, через тебя, через каждую пору своего тела.

Шарарара шлей дарарара

Начинай молиться и открывай уста и начинай, высвобождай дух святой, дух святой.

О рабаши, рарара, шей, рарара кейо, килала шоу, килалала шоу, кейо, килалала, килалала кидидада, шоу, хоу, хоу, хоу».

В рамках представленного материала проведем анализ глоссолалической речи и обращений на русском языке. Глоссолалический материал лингвистического исследования подразумевает обращение к коллектив-

ному адресату. Адресат же как субъект вторичен, превращаясь в своего рода идеологический проводник божественного откровения и занимая позицию посредника между Богом и паствой. Проповедь, прежде всего, отличается агитационной направленностью, т.е. призывает верующих к определенному действию. Использование обращений местоимений 1-го лица множественного числа и императива способствует изменению категории «чужие» в рамках религиозной агитации на категорию «свои»: побуждение к объединению возможно только в коммуникации со «своими». Глагол «позволь», «высвободи» является эксплицитным высказыванием с сильным перлокутивным действием, используя который пастор осуществляют воздействие на рядовых верующих, стремясь к изменению поведения последних.

К синтаксическим признакам агитации относятся две группы конструкций. Обращают на себя внимание различные виды побудительных предложений: А) глагол в форме команды или просьбы, обязывающей адресата выполнить требование говорящего: «Высвободи, высвободи этот свет, высвободи эту силу, высвободи эту славу»; Б) глаголы в форме будущего и настоящего времени, обозначающие перспективу или программу будущих действий, к ним добавляется наречие «пока»: «Молись, пой, молись, пой. Пока не откроется этот портал, и не потекут реки воды живой». Многократное повторение одних и тех же глаголов в императиве, введение многочисленных сложноподчиненных предложений с наречием «пока» в одну фразу служат для дезориентации и программирования адресанта.

Интересно и обращение к глаголу «назидать». Слово «назидание» этимологически связано со словом «здание», под которым подразумевают достаточно внушительную конструкцию. С помощью этого глагола Дмитрий Лео подчеркивает, что, когда верующий пользуется даром глоссолалии, то созидает внутри своей души божественное строение, где обитает помазание Бога. Это же «строение» укрепляет молящегося в вере, дает силы для исполнения призвания. Лидеры харизматических движений часто обращаются к этому приему во время проповеди: они утверждают, что во время молитвы на языках верующий заряжает свой дух святой силой.

За агитационным обращением следует применение глоссолалии. Ускоряя темп речи, увеличивая частоту глаголов в императиве, используя прогрессирующую музыкальную тональность аккомпанемента, Дмитрий Лео мгновенно переходит на глоссолалию. Частотность глоссолалии постепенно увеличивалась, а призывы пастора на русском языке уступали месту глоссолалии на песенный мотив. Проповедь сопровождалась музыкальным сопровождением, а вслед за пастором хор повторяет его слова на «иных языках»,

увеличивая темп произношения слов. Верующие постепенно повторяли глоссолалию пастыря, входя в определенный транс. Фонемы глоссолалических элементов в проповеди Дмитрия Лео похожи на фонемы семитских языков, иногда они набором звуков напоминают восточные или какие-то другие языки, но не их произношением. Глоссолалический элемент в проповеди может быть всего лишь одним «словом», которое произносят множество раз, но с разной интонацией и силой и сопровождаемым различными, обычно однообразными, телодвижениями.

Тактика агитации, которую успешно реализует Дмитрий Лео, – один из примеров коммуникативной презентационной стратегии, которая предполагает запланированную реализацию. Слушатель с трудом может разобрать глоссолалию, однако хор четко произносит слова своего пастора: это подтверждает, что слова были написаны заранее. Визуально Дмитрий Лео не перешел в состояние транса: движения остаются резкими и энергичными, глаза широко открыты, лидер сопровождает свои слова жестикulyацией. Таким образом, в данном примере глоссолалия определяется контролируемым поведением проповедника, который сознательно вводит в себя в транс (или имитирует его) и производит выражения на псевдоязыке, что достигается тренировками.

Другая община, к лингвистическому материалу которой мы обратимся, находится на территории Урала. Большая часть верующих (201 человек) – женщины (55%), а 62% прихожан относятся к людям преклонного возраста и пожилым. В ходе наблюдения были записаны примеры «говорения на ангельских языках» и собран необходимый материал для дальнейших выводов. Обычно богослужение у пятидесятников начинается с молитвы, за которым следуют проповеди пресвитера и песни под музыкальное сопровождение. После песнопений начинается «снисхождение» Божественного Духа, сопровождаемого глоссолалией. Верующие цитируют Библию под музыку, постепенно ускоряя свою речь. Они в наблюдаемых богослужениях всегда молились поодиночке, то есть массовой глоссолалии нами отмечено не было. Большинство из них начинали молитву шепотом, постепенно увеличивая темп и переходя на глоссолалию. Некоторые примеры записать не удалось из-за посторонних шумов. Вот пример глоссолалии, который удалось записать:

«Инай холовой сидей, оромонто ортом сидей, ололай толлой».

Фонемы указанной реализации напоминают фонемы иврита, порой восходя к группе семитских языков, что роднит описанный пример с проповедью Дмитрия Лео. Однако реализацией известного языка указанный пример не является. Следует отметить, что представители

общины пятидесятников, где молитва была записана, просили не упоминать свое название в статье. Во время молитвы с глоссолалией наблюдались такие паралингвистические явления, такие как неконтролируемые ритмичные движения тела в такт музыке, спазмы, потоотделение, покраснение кожных покровов, плач, выделение слюны. Другие верующие раскачивались в такт музыки, впадали в состояние, похожее на сон, и начинали глоссолалию. Можно утверждать, что второй пример относится к речи в состоянии транса. Проповедь Дмитрия Лео – лишь хорошая имитация глоссолалии, поскольку она ожидаема его последователями.

Если проповедь Дмитрия Лео является результатом контролируемого поведения, то лингвистический материал для второго примера записан в общине верующих, обращающихся к глоссолалии неосознанно. Глоссолалия – говорение на ангельском языке, понятном для всех слушающих, носителей разных языков. Хотя второй пример и не относится к глоссолалии в библейском понимании этого слова, то глоссолалией в представлениях харизматов он может, несомненно, являться, поскольку зафиксирован в состоянии транса. Тем не менее, глоссолалия в указанных примерах служит важнейшей для любой религии цели – миссионерству, т.е. приобщением непосвященных адептов.

Феномен глоссолалии до сих пор широко исследуется в лингвистике. Сами последователи харизматического движения утверждают, что получают этот дар после крещения святым духом. В статье глоссолалия трактуется как религиозно обусловленное речевое поведение вне зависимости от характера и места проявления. Она, с одной стороны, представляется контролируемым говорящим речевым поведением, которому можно научиться осознанно или каким-либо другим образом, а с другой – является продуктом измененного сознания, лингвистическим самовыражением в состоянии транса. В ходе нашего эксперимента был сделан вывод о двух аспектах природы глоссолалии: с одной стороны, глоссолалия может быть речью в состоянии транса, а с другой – контролируемым речевым поведением. В любом случае это, прежде всего, инструмент как религиозной агитации, так и духовного объединения паствы. Глоссолалия как приобретенное речевое поведение не представляется актуальной сферой для дальнейшего исследования, поскольку в этом качестве она проявляется и в других сферах: скэте, заговорах, припевах. Перспективным представляется изучение глоссолалии в состоянии транса: увеличение количества собранных примеров позволит сделать вывод о ее природе и связи с языками, которыми владеет верующий. Более масштабное исследование позволит определить, связана ли глоссолалия синтаксически, морфологически и лексически с изученными верующими в детстве языками.

ЛИТЕРАТУРА

1. Дворкин А.Л. Сектоведение: Тоталитарные секты. Опыт систематического исследования. 3-е изд., перераб. и доп. Нижний Новгород: Изд-во Братства во имя Св. князя Александра Невского, 2003. 816 с.
2. Прохоров А.О., Бехтерева В.Д., Киселев О.В. Состояние транса и его проявления в зависимости от специфики повседневной жизнедеятельности субъекта // Вестник Мордовского государственного университета. 2011. № 2. С. 90–95.
3. Саракаева Э.А. Истероидная акцентуация в художественных текстах: монография. Астрахань: Издательский дом «Астраханский университет», 2007. 174 с.
4. Спивак Л.И. Измененные состояния сознания у здоровых людей: постановка вопроса, перспективы исследования // Физиология человека. 1988. № 1. С. 138–147.
5. Laurentin R. Catholic Pentecostalism. London: Darton, Longman and Todd, 1977. 239 p.
6. Malony H.N., Lovekin A.A. Glossolalia: Behavioral Science Perspectives on Speaking in Tongues. New York: Oxford University Press, 1985. 383 p.
7. Melton J.G. Charismatic movement // Encyclopedia of Protestantism. New York: Checkmark Books, 2008. 628 p.
8. Samarin W.J. Tongues of Men and Angels. The Religious Language of Pentecostalism. New York: The MacMillan Company. 1972. 278 p.
9. Samarin W.J. Variations and Variables in Religious Glossolalia // Language in Society. 1972. Volume 1. Issue 1. P. 121–130.
10. Samarin W.J.: Glossolalia as Regressive Speech. Language and Speech. 1973. Volume 16. Issue 1. P. 77–89.

© Балакин Сергей Владимирович (SBalakin@usurt.ru), Москвина Юлия Александровна (moskvina_yuliya@bk.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



Уральский государственный университет путей сообщения